

Kamer der Volksvertegenwoordigers		Chambre des Représentants
Zittingsjaar 1939-1940	N ^o 195	Session de 1939-1940

WETSVOORSTEL

tot aanvulling van de artikelen 6 en 13 van de wet van 21 Juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Artikel 1 van de wet van 3 Juni 1920, op de pensioenen, heeft op navermelde wijze artikel 6 van de wet van 21 Juli 1844 op de burgerlijke en geestelijke pensioenen gewijzigd :

« Artikel 6. — Zijn vatbaar om aanspraak op het pensioen te verleen.

» A. — ...

» B. — De werkelijke militaire diensten voor den tijd der wezenlijke tegenwoordigheid bij het korps met ingang van den vollen 19 jarigen leeftijd. De tijd der wezenlijke tegenwoordigheid bij het korps, doorgebracht bij de op oorlogsvoet gebrachte legers, wordt dubbel of driedubbel gerekend, volgens de regels gesteld ter bekoming van het militair pensioen, wegens dienstjaren. »

Voormelde bepaling, waar zij het genot van tijdsvergoedingen voorziet, werd van bij den aanvang van de inwerkingtreding van de wet, toegepast op sommige categorieën burgerlijke personen verbonden aan het tijdens den oorlog 1914-1918 gemobiliseerde leger.

Doch in 1935 werd de rechtspraak gewijzigd.

Het dubbele of driedubbele inrekeningbrengen werd sedertdien slechts nog toegepast op de met de hoedanigheid van militair bekleede personen, voor den duur van hun wezenlijke tegenwoordigheid bij de op oorlogsvoet geplaatste legers, alsmede op de magistraten, ambtenaren en beambten, voor den tijd gedurende denwelken zij gevangen waren of weggevoerd, wegens daden van vaderlandsliefde verricht tijdens den oorlog 1914-1918.

Men heeft zich wel moeten neerleggen bij den letterlijken zin van de al te enge bewoording, en afstand doen van den geest vervat in bewuste bepaling.

Welnu, onder de categorieën burgerlijke personen verbonden aan het tijdens den oorlog 1914-1918 gemobiliseerde leger zijn er, zooals het personeel van de afdeeling

PROPOSITION DE LOI

complétant les articles 6 et 13 de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 1^{er} de la loi du 3 juin 1920 sur les pensions, a modifié, comme suit, l'article 6 de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques :

« Article 6. — Sont susceptibles de conférer des droits à la pension. »

» A. — ...

» B. — Les services militaires effectifs pour le temps de la présence réelle au corps à partir de l'âge de 19 ans révolus. Le temps de présence réelle au corps, passé aux armées mises sur pied de guerre, sera compté double ou triple d'après les règles établies pour l'obtention de la pension militaire pour ancienneté de service. »

La disposition précitée, en ce qu'elle prévoit le bénéfice des bonifications de temps, a été, dès la mise en vigueur de la loi, appliquée à certaines catégories de personnes civiles attachées à l'armée mobilisée pendant la guerre 1914-1918.

Mais, en 1935, la jurisprudence a été modifiée.

Seules, les personnes ayant été revêtues de la qualité de militaires, ont vu, dorénavant, compter double ou triple, le temps de leur présence réelle aux armées mises sur pied de guerre, de même que les magistrats, fonctionnaires et employés, pour le temps pendant lequel ils ont été emprisonnés ou déportés pour acte patriotique accompli durant la guerre 1914-1918.

Il a fallu s'incliner devant le sens littéral des termes, trop étroit, et abandonner l'esprit que la disposition en cause reflétait.

Or, parmi les catégories de personnes civiles attachées à l'armée mobilisée, pendant la guerre 1914-1918, il en est, tels les agents de la Section des chemins de fer de

der veldspoorwegen, de aalmoezeniers van den katholieken en protestantschen eeredienst, het personeel van den militairen veiligheidsdienst en de ziekenverpleegsters, die ontegensprekelijk functies van volkomen opoffering en zelfverloochening hebben waargenomen, groote vermoeyensissen hebben onderstaan en voortdurende gevaren hebben getrotseerd, zoodat hun gelijkstelling met de personen welke, als militair, tot het leger hebben behoord, totaal is gewettigd.

Menigvuldige stappen werden sedert tal van jaren met dit doel aangewend. De gegrondheid van die gelijkstelling werd nooit betwist door de verschillende Ministers welke elkander hebben opgevolgd, in het Departement van Landsverdediging, maar de Regeering heeft steeds geoordeeld dat die maatregel diende verwezenlijkt, ter gelegenheid van de algemeene herziening van de wet op de pensioenen. Laatstbedoeld werk werd, sedert nagenoeg twintig jaar, meerdere malen aangevat. In afwachting dat een oplossing tusschenbeide komt, ontvangen de belanghebbenden slechts een beperkt pensioen en hun aantal verminderd ook gansch natuurlijk.

Het zou onbillijk zijn nog langer te dralen.

De voorgestelde gelijkstelling werd trouwens verwezenlijkt door de wetten van 1 Juni 1919 en 25 Augustus 1919, inzake oudstrijdersdotatie en toekennen der frontstrepen.

Die gelijkstelling dient dus nog tot stand gebracht, inzake het vereffenen van het rustpensioen van belanghebbenden. Dit is het doel van artikel 1.

Daar het aantal der eventueele rechthebbenden gering is, zal de uitgave, welke uit die bepaling zal voortspruiten, niet hoog oploopen.

**

Artikel 2. — Artikel 13 van de wet van 21 Juli 1844, gewijzigd bij latere wetten, onder meer bij de wet van 29 Juli 1926, houdende perequatie van de rustpensioenen, beschikt dat geen enkel pensioen meer zal bedragen dan de drie vierde van de sommen die tot grondslag voor de vereffening hebben gediend, noch het bedrag van 60,000 frank (1) zal overtreffen.

« Het volstrekt maximum wordt bepaald op 37,000 » frank (1) voor de rekenplichtige ambtenaren of beamb- » ten en voor de hypotheekbewaarders. »

Anderdeels, luidt artikel 8, § 3 van de wet van 29 Juli 1926 als volgt: « De vergoedingen van tijd, toegekend bij » artikel 6, littera A en B, der wet van 21 Juli 1844, uit » hoofde van gevangenschap, wegvoering of wezenlijke » aanwezigheid in het korps der legers op voet van oorlog, » kunnen hun uitwerking hebben binnen de uiterste grens » der negen tiende van de gemiddelde jaarwedde die tot » grondslag heeft gediend voor het berekenen van het » pensioen. »

Om reden dat deze tweede bepaling niet uitdrukkelijk slaat op de overschrijding van voormelde vaste maxima, werd een rechtspraak gevolgd, welke zich verzet tegen het

campagne, les aumôniers des cultes catholique et protestant, les agents de la Sûreté militaire et les infirmières, qui ont, incontestablement, assumé des fonctions toute de dévouement et d'abnégation, supporté un surcroît de fatigues et affronté des dangers permanents pouvant justifier leur assimilation aux personnes qui ont appartenu à l'armée, au titre militaire.

De multiples instances ont été faites, à cette dernière fin, depuis plusieurs années. Le bien-fondé n'en a jamais été contesté par les Ministres qui se sont succédé au Département de la Défense nationale, mais le Gouvernement a estimé qu'il convenait de réaliser cette mesure à l'occasion de la revision générale de la loi sur les pensions. Ce dernier travail a été entrepris, à plusieurs reprises, depuis près de 20 ans. En attendant qu'une solution intervienne, les intéressés ne reçoivent qu'une pension réduite et leur nombre décroît, naturellement.

Il serait injuste de temporiser davantage.

L'assimilation proposée a, du reste, été réalisée par les lois du 1^{er} juin 1919 et du 25 août 1919, pour ce qui concerne la dotation des combattants et l'attribution des chevrons de front.

Il reste donc à parfaire cette assimilation au regard de la liquidation de la pension de retraite des intéressés. Tel est le but de l'article premier.

Le nombre des bénéficiaires éventuels étant restreint, la dépense à résulter de cette disposition sera peu élevée.

**

Article 2. — L'article 13 de la loi du 21 juillet 1844 modifiée par des lois subséquentes, notamment par la loi du 29 juillet 1926 portant péréquation des pensions, dispose que: « aucune pension n'excédera les trois quarts » des sommes ayant servi de base à la liquidation, ni une » somme de 60,000 francs. (1)

« Le maximum absolu est fixé à 37,000 francs (1) pour » les fonctionnaires ou employés comptables et pour les » conservateurs des hypothèques. »

D'autre part, l'article 8, § 3, de la loi du 29 juillet 1926 est conçu en ces termes: « Les bonifications de temps » accordées par l'article 6, littéras A et B de la loi du » 21 juillet 1844, du chef d'emprisonnement, de dépor- » tation ou de présence réelle au corps dans les armées » mises sur pied de guerre, peuvent sortir leurs effets dans » la limite extrême des neuf dixièmes du traitement moyen » ayant servi de base au calcul de la pension. »

Pour le motif que cette seconde disposition ne vise pas, expressément, le dépassement des maxima fixes prérapelés, l'on a adopté une jurisprudence qui s'oppose à

(1) Artikel 8 van het Koninkl. besl., n° 16, van 15 October 1934.

(1) Article 8 de l'arrêté royal, n° 16, du 15 octobre 1934.

verleenen van de vergoedingen van tijd, wanneer het pensioen beperkt wordt door genoemd vast maximum, al bereikt hetzelfde niet de negen tiende van de gemiddelde wedde.

Dit gevolg van de wet veroorzaakt voor de ambtenaren het gansch of gedeeltelijk verlies van voordeelen welke zij verdiend hebben, uitsluitend, wegens militaire diensten bewezen, gedurende den oorlog 1914-1918, of wegens daden van vaderlandsliefde verricht tijdens dezelfde periode.

Aldus wordt een onrecht begaan.

Inderdaad: de vergoedingen voorzien bij artikel 6 litera A en B, van de wet van 21 Juli 1844, gewijzigd bij de wet van 3 Juni 1920, werden toegekend, uitsluitend, om militaire diensten te beloonen of daden van vaderlandsliefde, welke volkomen vreemd waren aan gelijk welke normale prestaties van belanghebbenden en voor welke verrichting, allen, welke ook hun graad in de administratie zij, op het oogenblik hunner oppensioenstelling, in principe, een gelijke verdienste hebben gehad.

Het is van belang er op te wijzen dat de wet van 29 Juli 1926, in artikel 5, 1^o, alinea 3, *inzake vergoedingen*, volkomen de rechten vrijwaart van *de militairen, daarin begrepen de officieren der hoogste graden*. De tekst, immers, luidt als volgt en is niet voor betwisting vatbaar:

« Het maximum van het pensioen mag, met het voor-
» deel bij artikel 58, niet de drie vierde overschrijden van
» de grondslagwedde, noch de negen tiende van deze
» wedde met het voordeel bij de artikelen 51 en 52 of
» van gelijk welke andere vergoedingen; daarenboven on-
» verminderd de toepassing van bovenvermelde artikelen
» 51 en 52, wordt het maximum van het vast pensioen
» van luitenant-generaal en van generaal-majoor onder-
» scheidenlijk bepaald op 26,000 en op 22,000 frank. »
(Gebracht op 62,400 en 52,800 frank.)

De rechtvaardigheid zoowel als de logica vereischen dan ook dat al de leden van het administratief personeel op een voet van gelijkheid behandeld worden.

Artikel 2 heeft ten doel dien maatregel te verwezenlijken.

Het aantal eventueele rechthebbenden zal onbeduidend zijn; de uitgave die er zal uit voortspuiten zal dus niet noemenswaard zijn.

l'octroi du bénéfice des bonifications de temps, lorsque la pension est limitée par le dit maximum fixe, bien que celui-ci soit inférieur aux neuf dixièmes du traitement moyen.

Cette conséquence de la loi a pour effet de priver des fonctionnaires, en tout ou en partie, d'avantages qu'ils ont mérités, exclusivement, par les services militaires qu'ils ont rendus pendant la guerre 1914-1918, ou par des actes patriotiques qu'ils ont posés, au cours de cette période.

Une injustice est ainsi commise.

En effet, les bonifications prévues par l'article 6, literas A et B, de la loi du 21 juillet 1844, modifiée par la loi du 3 juin 1920, ont été accordées, exclusivement, pour récompenser des services militaires ou des actes patriotiques totalement étrangers aux prestations normales des intéressés et pour l'accomplissement desquels, tous, quel que soit leur grade dans l'administration au moment de leur mise à la retraite, ont, en principe, eu un même mérite.

Il est important de signaler que la loi du 29 juillet 1926, en son article 5, 1^o, alinéa 3, sauvegarde complètement, *en matière de bonifications*, les droits des militaires, *y compris ceux des officiers des grades les plus élevés*. Le texte, en effet, est le suivant et ne prête à aucune discussion:

« Le maximum de la pension ne peut, avec le bénéfice
» de l'article 58, dépasser les trois quarts du traitement
» de base ni les neuf dixièmes de ce traitement avec le
» bénéfice des articles 51 et 52 ou de toutes autres boni-
» fications; en outre, le maximum de la pension fixe, du
» lieutenant général et du général-major est fixé respec-
» tivement à 26,000 francs (devenu 62,400) et à 22,000
» francs (devenu 52,800), *sans préjudice de l'applica-*
» *tion des articles 51 et 52 susdits.* »

L'équité autant que la logique commandent donc de traiter sur un pied d'égalité, tous les agents du corps administratif.

L'article 2 a pour objet de réaliser cette mesure.

Le nombre des bénéficiaires éventuels en sera insignifiant; la dépense à en résulter sera donc négligeable.

A. VAN HOECK.

WETSVOORSTEL

EERSTE ARTIKEL.

Aan artikel 6, littera B, 1^o alinea van de wet van 21 Juli 1844 op de burgerlijke en geestelijke pensioenen, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 3 Juni 1920 op de pensioenen, wordt navolgende bepaling, welke de 2^o alinea zal uitmaken, toegevoegd: « Dezelfde vergoedingen worden toegekend aan de gedurende den oorlog 1914-1918 aan het leger verbonden burgerlijke personen, welke frontstrepen en de oudstrijdersdotatie hebben bekomen. »

ART. 2.

Navolgende bepaling wordt « in fine » van artikel 13 van de wet van 21 Juli 1844, gewijzigd bij latere wetten, ingelascht: « Die maxima worden bepaald, onverminderd de uiterste grens van de negen tiende van de gemiddelde jaarwedde binnen welke die vergoedingen hun uitwerking kunnen hebben, bij toepassing van artikel 8, § 3 van de wet van 29 Juli 1926. »

ART. 3.

De loopende pensioenen worden herzien, rekening gehouden met voorafgaande bepalingen, met ingang op 1 Januari 1940.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE PREMIER.

A l'article 6, littera B, 1^{er} alinéa, de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, modifié par l'article 1^{er} de la loi du 3 juin 1920 sur les pensions, est ajoutée la disposition suivante formant le 2^e alinéa: « Les mêmes bonifications sont accordées aux personnes civiles qui ont été attachées à l'armée pendant la guerre 1914-1918 et qui ont obtenu des chevrons de front et la dotation des combattants. »

ART. 2.

La disposition suivante est ajoutée, *in fine*, à l'article 13 de la loi du 21 juillet 1844, modifiée par des lois subséquentes: « Ces maxima sont déterminés sans préjudice à la limite extrême des neuf dixièmes du traitement moyen dans laquelle les bonifications peuvent sortir leurs effets, en exécution de l'article 8, § 3 de la loi du 29 juillet 1926. »

ART. 3.

Les pensions en cours sont révisées en tenant compte des dispositions qui précèdent, avec effet au 1^{er} janvier 1940.

A. VAN HOECK,
H. CARTON de WIART,
Jules HOEN,
H. HEYMAN,
L. JORIS,
Jean MERGET.